

SL

SL

SL



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 31.05.2005
KOM(2005)237 končno

2005/0104(COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o dostopu služb držav članic, pristojnih za izdajo potrdil o registraciji vozil, do druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II)

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. KONTEKST PREDLOGA

1.1. Cilj

Komisija je 21. avgusta 2003 predložila predlog Uredbe o spremembah Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma (v nadaljnjem besedilu „Schengenska konvencija“) v zvezi z dostopom do schengenskega informacijskega sistema (v nadaljnjem besedilu „SIS“) s strani služb držav članic, pristojnih za izdajo potrdil o registraciji vozil¹. Ta predlog je bil poslan Evropskemu parlamentu v drugo obravnavo.

Glavni cilj sedanjega predloga je isti kot tisti, vložen avgusta 2003, tj. okrepiti sodelovanje med državami članicami, ki temelji na učinkoviti izmenjavi podatkov v boju proti goljufijam in nezakoniti trgovini z ukradenimi vozili, v kontekstu skupne prometne politike iz naslova V Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (v nadaljnjem besedilu „Pogodba ES“) in zlasti v interesu delovanja notranjega trga. Predlagani konkretni ukrep tudi ostaja isti, tj. dodelitev pravice do vpogleda v določene kategorije podatkov, ki jih vsebuje SIS, službam držav članic, pristojnim za izdajo potrdil o registraciji vozil.

Komisija je v celoti upoštevala navedeni predlog in dodala le formalne spremembe, da bi zagotovila skladnost z novimi pravnimi instrumenti o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (v nadaljnjem besedilu „SIS II“). Navedbe Schengenske konvencije, ki jih vsebuje prejšnji predlog, se spremenijo tako, da se prilagodijo pravnemu okviru SIS II. Namen je zagotoviti službam, pristojnim za izdajo potrdil o registraciji vozil, dostop do istih podatkov SIS v skladu z novim pravnim okvirom za SIS II, kot ga bodo imele, ko bo začela veljati uredba, predlagana leta 2003.²

1.2. Splošni kontekst

SIS

SIS je informacijski sistem, vzpostavljen s Schengensko konvencijo, ki omogoča sodelovanje med pristojnimi organi držav članic z izmenjavo podatkov, za izvajanje različnih zahtevanih politik za vzpostavitev območja brez kontrole na notranjih mejah, ne da bi se ogrozila stopnja varnosti na tem območju. Tem organom dovoljuje, da s postopkom avtomatske poizvedbe pridobijo podatke, povezane z razpisi ukrepov glede oseb in stvari. Izmenjujejo se podatki za policijsko in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah za izvajanje kontrole oseb na zunanjih mejah ali na nacionalnem ozemlju ter za izdajo vizumov in dovoljenj za bivanje. V kontekstu procesa širitve leta 2001 se je Svet odločil razviti SIS II in to nalogo zaupal Komisiji. Ta sistem mora izkoristiti najnovejši tehnološki napredek in zagotavljati enostavno tehnično vključevanje novih držav članic in nekaterih novih funkcij.

Obstoječe določbe in povezani predlogi

Členi 92 do 119 Schengenske konvencije so temeljni predpisi, ki urejajo SIS. Predpisi, sprejeti z medvladnim okvirom, so bili z začetkom veljavnosti Amsterdamske pogodbe vključeni v institucionalni in pravni okvir Evropske unije³. Vendar pa se v nekaterih vidikih razlikujejo od prava Skupnosti. Predvsem se lahko pojavi dvoumnost glede njihove pravne

¹ COM(2003)510 končno - COD 2003/0198.

² Besedilo, ki ga je bilo treba pregledati v primeru predloga iz avgusta 2003, je sprejeto.

³ Glej Protokol o vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije, ki je z Amsterdamsko pogodbo priložen Pogodbi ES in Pogodbi EU.

veljave, saj nimajo oblike standardnih instrumentov ES, kot so uredbe in direktive. Poleg tega so bili sprejeti brez sodelovanja institucij Skupnosti⁴, zlasti Evropskega parlamenta.

Komisija se je zato odločila predložiti dva predloga glede na to, da pri SIS sovpadata dva stebra, in sicer uredbo, ki temelji na naslovu IV Pogodbe ES, in sklep, ki temelji na naslovu VI Pogodbe o Evropski uniji (v nadaljnjem besedilu „Pogodba EU“), o vzpostavitvi, delovanju in uporabi SIS II. Ta dva instrumenta, ki naj bi nadomestila člene 92 do 119 Schengenske konvencije, je bilo treba dopolniti z instrumentom, ki službam, pristojnim za izdajo potrdil o registraciji vozil, dovoljuje dostop do SIS II. Ta instrument, ki temelji na naslovu V Pogodbe, bo tako dopolnil pravni okvir SIS II in nadomestil člen 102a, ki ga je treba v skladu s sprejetjem predloga Komisije iz avgusta 2003 vstaviti v Schengensko konvencijo.

Sedanji predlog, čeprav zagotavlja dostop do SIS II, se nanaša samo na Sklep o vzpostavitvi, delovanju in uporabi SIS II v okviru pravosodnega in policijskega sodelovanja, saj ta instrument uvaja razpise ukrepov glede ukradenih, protipravno odvzetih ali drugače odtujenih stvari, vključno s pravili, ki urejajo namen razpisov ukrepov in določitev organov s pravico do dostopa do teh razpisov ukrepov. Navedbe trenutnega predloga glede tega sklepa so skladne s stališčem Združenega kraljestva in Irske, ki sta udeleženi pri obeh pravnih instrumentih.

Koledar

Pravne instrumente, ki urejajo SIS II, je treba sprejeti pravočasno, da se omogoči potrebne priprave za ta novi sistem in zlasti za prehod iz sedanjega sistema na SIS II.

2. PRAVNI VIDIKI

2.1. Pravna podlaga

Pravna podlaga za predlog je člen 71(1)(d) Pogodbe ES. Ta člen določa, da mora Svet v namen izvajanja skupne prometne politike sprejeti „vse ustrezne določbe“ v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe ES in po posvetovanju z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom in Odborom regij. Dostop služb, pristojnih za izdajo potrdil o registraciji vozil, do SIS II velja za ustrezno določbo za nadaljnje izvajanje skupne prometne politike, saj zadevnim službam omogoča, da pred registracijo preverijo status vozila.

Ista pravna podlaga je bila uporabljena pri predlogu Uredbe iz avgusta 2003, ki spreminja Schengensko konvencijo glede dostopa do SIS za službe držav članic, pristojne za izdajo potrdil o registraciji vozil.

V skladu s členom 5(1) Protokola o vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije so predlogi in pobude, ki temeljijo na schengenskem pravnem redu, predmet ustreznih določb Pogodb, tudi če glede na odstavek 2 istega člena Svet ni sprejel ukrepov iz drugega pododstavka člena 2(1) navedenega protokola. To trenutno velja za člene 92 do 119 Schengenske konvencije. Izbira člena 71 Pogodbe ES kot pravne podlage za ta predlog pomeni, da ima dostop do SIS za službe, pristojne za izdajo potrdil o registraciji vozil, pravno podlago v Pogodbi ES.

2.2. Subsidiarnost in sorazmernost

V skladu z načelom subsidiarnosti je mogoče cilj predlaganega ukrepa, namreč službam, pristojnim za izdajo potrdil o registraciji vozil, zagotoviti dostop do SIS II, doseči le z ukrepi na ravni Skupnosti. Potrebna so skupna pravila za upravljanje pravice dostopa do sistema, v

⁴ Komisija je imela status opazovalke v schengenskih telesih.

katerega države članice vnašajo skupne podatke o osebah in stvareh, ki podpirajo izvajanje različnih politik v kontekstu policijskega in pravosodnega sodelovanja, kot tudi zunanjih mej, vizumov in drugih politik v zvezi z gibanjem oseb.

Preverjanje podatkov v SIS II je omejeno na pristojne službe v vsaki državi članici v namene, določene v tej uredbi, in omejeno na obseg podatkov, ki je potreben za izvajanje nalog v skladu s temi nameni.

2.3. Izbira pravnega instrumenta

Instrument uredbe je utemeljen glede na potrebo po uporabi enotnih pravil in pravilih, ki se jih neposredno uporablja, zlasti v povezavi z dostopom do podatkov v sistemu. Določbe iz te uredbe morajo predstavljati sveženj natančnih in brezpogojnih določb, ki se neposredno in enotno izvajajo ter so za vse obvezujoče, prav tako pa zaradi svoje narave ne zahtevajo, da jih države članice prenesejo v svojo nacionalno zakonodajo.

2.4. Udeležba Norveške, Islandije in Švice

V zvezi s položajem Norveške in Islandije točka G člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih dogovorih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav pri izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda⁵ določa, da je SIS, vključno z ustreznimi določbami o varstvu in varnosti podatkov, določbami o delovanju nacionalnih delov SIS in izmenjavo informacij med temi nacionalnimi deli (sistem SIRENE) ter učinkom razpisov ukrepov v SIS za iskane osebe v namene izročitve, eno od področij schengenskega pravnega reda, na katerem ti dve državi sodelujeta. Ne glede na to dvojno pravno podlago bi bilo nepredstavljivo, da bi Norveško in Islandijo izločili iz enega od vidikov razvoja SIS, ki je navsezadnje enoten informacijski in poizvedovalni sistem. Zato sta Norveška in Islandija v celoti udeleženi pri njegovemu razvoju, vključno z dostopom za službe, pristojne za izdajo potrdil o registraciji vozil.

Glede Švice ta uredba pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma, podpisanega med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo, v zvezi s pridružitvijo Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki spada v področje iz točke G člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES v povezavi s členom 4(1) Sklepa Sveta 2004/860/ES o podpisu v imenu Evropske skupnosti in o začasni uporabi nekaterih določb tega sporazuma⁶ in s členom 4(1) Sklepa Sveta 2004/849/ES o podpisu v imenu Evropske unije in o začasni uporabi nekaterih določb tega sporazuma⁷.

3. FINANČNE POSLEDICE

Države članice morajo vzpostaviti povezavo med nacionalnimi službami, pristojnimi za izdajo potrdil o registraciji vozil, in SIS II v pristojnosti nacionalnega urada za SIS II, ki se ga določa v skladu s predlaganim sklepom o vzpostavitvi, delovanju in uporabi SIS II.

⁵ UL L 176, 10.7.1999, str. 31

⁶ UL L 370, 17.12.2004, str. 78.

⁷ UL L 368, 15.12.2004, str. 26.

Komisija je navedla glavne proračunske posledice in pripravila splošno finančno poročilo, ki je priloženo predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi, delovanju in uporabi SIS II.

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o dostopu služb držav članic, pristojnih za izdajo potrdil o registraciji vozil, do druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 71 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije⁸,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora⁹,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij¹⁰,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe¹¹,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 9 Direktive Sveta 1999/37/ES z dne 29. aprila 1999 o dokumentih za registracijo vozil¹² določa, da si morajo države članice med seboj pomagati pri izvajanju navedene direktive in si lahko izmenjujejo informacije na bilateralni ali multilateralni ravni, zlasti zato, da bi, kadar je to potrebno, pred registracijo vozila preverile pravni status vozila v državi članici, v kateri je bilo vozilo predhodno registrirano. Tako preverjanje lahko vključuje uporabo elektronskega omrežja.
- (2) Uredba XX/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta¹³ in Sklep Sveta 2006/XX/PNZ¹⁴ o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (v nadaljnjem besedilu „SIS II“) predstavljata pravno podlago, ki ureja SIS II, skupno bazo podatkov držav članic, ki med drugim vsebuje podatke o ukradenih, protipravno odvzetih ali drugače odtujenih motornih vozilih z delovno prostornino nad 50 cm³.

⁸ UL C [...], [...], str. [...].

⁹ UL C [...], [...], str. [...].

¹⁰ UL C [...], [...], str. [...].

¹¹ UL C [...], [...], str. [...].

¹² UL L 138, 1.6.1999, str. 57. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2003/127/ES (UL L 10, 16.1.2004, str. 29).

¹³ UL L [...], [...], str. [...].

¹⁴ UL L [...], [...], str. [...].

- (3) Uredba XX/2006/ES in Sklep 2006/XX/PNZ sta nadomestila člene 92 do 119 Konvencije z dne 19. junija 1990 o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 med vladaми držav Gospodarske unije Beneluks, Zvezne republike Nemčije in Francoske republike o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah¹⁵ (v nadaljnjem besedilu „Schengenska konvencija“) razen člena 102a Konvencije. Navedeni člen določa dostop organov in služb držav članic, pristojnih za izdajo potrdil o registraciji vozil, do schengenskega informacijskega sistema.
- (4) Sedaj je treba sprejeti tretji instrument, ki temelji na naslovu V Pogodbe ES in dopolnjuje Uredbo XX/2006/ES in Sklep 2006/XX/PNZ, da bi službam držav članic, pristojnim za izdajo potrdil o registraciji vozil, zagotovili dostop do SIS II in nadomestili člen 102a Schengenske konvencije.
- (5) Razpisi ukrepov glede stvari, ki vključujejo motorna vozila, so v skladu s Sklepom 2006/XX/PNZ vneseni v SIS II zaradi zasega ali za zagotovitev dokazov v kazenskih postopkih.
- (6) V skladu s Sklepom 2006/XX/PNZ je dostop do razpisov ukrepov o stvareh, vnesenih v SIS II, dovoljen izključno organom policije, mejne kontrole in carine ter pravosodnim organom in Europolu.
- (7) Vladne ali nevladne službe, ki so v državah članicah jasno določene in pristojne za izdajo potrdil o registraciji vozil, morajo imeti dostop do podatkov v SIS II o ukradenih, protipravno odvzetih ali drugače odtujenih motornih vozilih z delovno prostornino nad 50 cm³, priklopnikih in stanovanjskih prikolicah z lastno težo nad 750 kg, potrdilih o registraciji vozil in registrskih tablicah, da se jim omogoči preverjanje vozil za registracijo, ali so bila ukradena, protipravno odvzeta ali drugače odtujena.
- (8) Zato je treba tem službam zagotoviti dostop do podatkov in jim dovoliti uporabo le-teh v upravne namene pravilne izdaje potrdil o registraciji vozil.
- (9) V kolikor so službe držav članic, pristojne za izdajo potrdil o registraciji vozil, nevladna telesa, jim je treba zagotoviti posreden dostop, tj. s posredovanjem organa, odgovornega za zagotavljanje skladnosti s pravili varnosti in zaupnosti v državah članicah, ki mu je odobren dostop v skladu s Sklepom 2006/XX/PNZ.
- (10) Sklep 2006/XX/PNZ določa ukrepanje, če preko dostopa do SIS II pride do razkritja razpisa ukrepa glede stvari, vnesene v sistem.
- (11) Direktiva 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov¹⁶ se uporablja pri obdelavi osebnih podatkov s strani služb držav članic, pristojnih za izdajo potrdil o registraciji vozil. Posebne določbe o varstvu osebnih podatkov glede varnosti, zaupnosti in vodenja evidence, ki so opredeljene v Sklepu 2006/XX/PNZ, dopolnjujejo ali pojasnjujejo načela iz navedene direktive, ko gre za obdelavo osebnih podatkov s strani služb v okviru SIS II.
- (12) Ker države članice ne morejo zadovoljivo doseči ciljev predlaganega ukrepa, namreč zagotoviti dostop do SIS II službam držav članic, pristojnim za izdajo potrdil o registraciji vozil, da bi jim olajšali opravljanje nalog po Direktivi 1999/37/ES, in bi jih

¹⁵ UL L 239, 22.9.2000, str. 19. Konvencija, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 871/2004 (UL L 162, 30.4.2004, str. 29) in Sklepom 2005/211/PNZ (UL L 68, 15.3.2005, str. 44).

¹⁶ UL L 281, 23.11.1995, str. 31. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

bilo torej zaradi narave SIS kot skupnega informacijskega sistema mogoče doseči le na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kakor je navedeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega okvira, ki je potreben za doseganje navedenega cilja.

- (13) Glede Islandije in Norveške ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, ki spada v področje iz točke G člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih dogovorih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav pri izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda¹⁷.
- (14) Glede Švice ta uredba pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma, podpisanega med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo, v zvezi s pridružitvijo Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki spada v področje točke G člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES v povezavi s členom 4(1) Sklepa Sveta 2004/860/ES o podpisu v imenu Evropske skupnosti in o začasni uporabi nekaterih določb tega sporazuma¹⁸ in s členom 4(1) Sklepa Sveta 2004/849/ES o podpisu v imenu Evropske unije in o začasni uporabi nekaterih določb tega sporazuma¹⁹.
- (15) Ta uredba predstavlja akt, ki temelji na schengenskem pravem redu ali je z njim kako drugače povezan v smislu člena 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Ne glede na člene 35, 37 in 40(1) Sklepa 2006/XX/PNZ imajo službe držav članic, pristojne za izdajo potrdil o registraciji vozil, kot je določeno v Direktivi 1999/37/ES, dostop do podatkov, vnesenih v SIS II, v skladu s členom 35 (a), (b) in (f) navedenega sklepa v izključni namen preverjanja vozil za registracijo, ali so bila ukradena, protipravno odvzeta ali drugače odtujena.

Ob upoštevanju odstavka 2 nacionalna zakonodaja vsake države članice ureja dostop do teh podatkov s strani služb tiste države članice.

2. Vladne službe iz odstavka 1 imajo pravico do neposrednega dostopa do podatkov v SIS II.
3. Nevladne službe iz odstavka imajo dostop do podatkov v SIS II samo s posredovanjem organa iz člena 37 navedenega sklepa. Ta organ ima pravico do neposrednega dostopa in posredovanja podatkov službi. Zadevna država članica zagotovi, da služba in njeni zaposleni spoštujejo vse omejitve o dovoljeni uporabi podatkov, ki jih jim je posredoval javni organ.
4. Člen 36 Sklepa 2006/XX/PNZ se ne uporablja za dostop v skladu s tem členom. Obveščanje policijskih ali pravosodnih organov s strani služb iz odstavka 1 glede katerih koli podatkov, ki jih te službe odkrijejo ob uporabi SIS II in ki privedejo do suma kaznivega dejanja, ureja nacionalna zakonodaja.

¹⁷ UL L 176, 10.7.1999, str. 31.

¹⁸ UL L 370, 17.12.2004, str. 78.

¹⁹ UL L 368, 15.12.2004, str. 26.

Člen 2

Ta uredba nadomešča člen 102a Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporabljati se začne z datumom, določenim v skladu s členom 65(3) Sklepa 2006/XX/PNZ.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Evropski parlament
Predsednik*

*Za Svet
Predsednik*